

Ch 15 - Text 100 - George Bassett to Lord & Lady Lisle, 1539

OE <i>ælmehtig</i>	almighty	almighty
OE <i>com</i>	am	am
OE <i>be- + sece</i> <i>fr</i> <i>secan</i>	beseche/ besechyng	beseech/ beseeching
OE <i>blætsung</i>	blesyng	blissing
OE <i>bunden</i> <i>fr</i> <i>bindan</i>	bounde	bound
OE <i>broþor</i>	brothe^r	brother
OF certifier	certifye	certify
OF conserver	conserve	conserve
OF conservacion	conservatione	conservation
OE <i>dæglic</i>	dailye	dailye
OE <i>dæg</i>	daye	day
OE <i>deore</i>	dere	dear
OE <i>æfre</i>	eve^t	ever
OE <i>furþra</i> + <i>mara</i>	ffurthe^rmore	furthermore
OE <i>fyrsta</i>	firste	first
OE <i>god</i>	godde	God
OE <i>gōd</i>	goode	good
OE <i>habban</i>	have	have
OE <i>hælp</i>	helth/helthe	health
OE <i>hieran</i>	here	hear
OE <i>heorte</i> + <i>-y</i> + <i>-ly</i>	hertilye	heartily
OF honor/	hono^r/	honour/

honorale	honorale	honorable
OF humble	humble	humble
OE <i>hlæfdige</i>	ladye/ ladishipe	lady/ladyship
OF lettre	l^{ett}res	letters
OE <i>long</i>	longe	long
OE <i>hlaford</i>	lorde/lordeship e	lord/lordship
OE <i>mægester</i>	maister	master
AF mancre	man^{ner}	manner
OE <i>mæst</i>	most	most
OE <i>micel</i>	myche	much
OE <i>agen</i>	owne	own
OF preier	praye	pray
OF prospereus	prosperus/ prospus	prosperous
OF recommander	recōmaunde/ recōmē dyde	recommend(ed)
OF rude	rude	rude
OE <i>riht</i>	ryht	right
OF singuler	singler	singular
OE <i>sunu</i>	son	son
ON <i>systir</i>	systers	sisters

Ch 15 - Text 101 - Sir William Kingston to Lord Lisle, 1533

OF abbaie	abbay	abbey
OE <i>on + bufan</i>	abowt	above
OF avertiss-	adv^{ert}tyse	advertise
OE <i>on foran</i>	affore	afore, before
OE <i>æfter</i>	aft^{er}	after
OE <i>eall/all</i>	all	all
OE <i>be- + sece</i> <i>fr</i> <i>secan</i>	beche = besecech	beseech
OE <i>beran + -er</i>	beyrer	bearer
OE <i>blæc</i>	blake	black
OE <i>com</i> <i>fr</i> <i>cuman</i>	cam	came
OF charge	charges	charges = costs
OE <i>cyrice</i>	churche	church
OF compaignic	company	company
OF cort, curt	cort	court
OF continuer	co tenewed	continued
OE <i>dæg</i>	day	day
OF disposer	desposed	disposed
OF desirer	desyred	desired
OE <i>deþ fr</i> <i>don</i>	dose	does
OE <i>æfre ælc</i>	evry	every
OE <i>fare</i>	fare	fare
OF favor	fau^r	favour
OF frere	freres	friars
OE <i>frigedæg</i>	friday	Friday
OF gerfaucon	gerfawken	gerfalcon
OE <i>godes</i>	godde^s	God's
OE <i>goshafoc</i>	goshawkes	goshawks
OF grace	grace	grace
OE <i>god</i>	gud	good
OE <i>halt</i>	halt	halt = lame
OE <i>hand</i>	hand	hand

OE <i>hyred</i> <i>fr</i> <i>hyran</i>	hard	= heard
OE <i>heorte</i> + <i>-y</i> + <i>-ly</i>	harry hartely	Harry heartily
OE <i>habban</i>	haue/ hath / hathe	have/has
OE <i>hafocas</i> <i>fr</i> <i>hafoc</i>	hawkes	hawks
OE <i>helpan</i>	help	help
OE <i>her</i>	here	here
OE <i>heofon</i>	heyvin	heaven
AF (h)onour	hon^{or}	honour
OE <i>ænig</i>	hony	any
OE <i>hors</i>	horse	horse
OE <i>us</i>	hus	= us
OE <i>giet</i>	3 it	yet
OE <i>cyning(es)</i>	kyng /kynges^s	king/king's
OE <i>hlæfdige</i>	lady	lady
ON <i>lakr</i>	lak	lak
OF lanier	layn^{er}s	lanner (falcon)
OE <i>hlaford</i> + <i>-ship</i>	lord/ lordshyp	lord(ship)
	loy	= St Loi
OE <i>lician</i>	lyke	like (<i>vb</i>)
OF marche	m^{ar}ches	marches = borders
OE <i>mægester</i>	mast^{er}	master
OE <i>mæg</i> <i>fr</i> <i>magan</i>	may	may (<i>vb</i>)
OE <i>mycel</i>	meche	much
AF merilun	m^{er}lions	merlin (falcon)
OE <i>manig</i>	mony	many

OE Michaelæs mæsse	myhylmas	Michaelmas
OE næfre	nev ^{cr}	never
OE niwe + -s (cf OF novcles)	newes	news
OE nan	non	none
OE non	none	noon
OE nu	now	now
OE offrede fr offrian	offerd	offered
OE oþer	other	other
OF pais	pesse	peace
OF plisir	plese	please
AF poirter	port ^{cr}	Porter
AF poer	power	power
OF preir	pray	pray
Lat recommendarē	reco mannde	(re)commend
OF remembrance	reymembrance	remembrance
OE riht(e)	ryght	right (<i>adv</i>)
OE secgan	say	say
OF saint	saynt	saint
OE sendan	send	send
OF servir	s ^{cr} ve	serve
OE sceal + beon fr sculan	shalbe	shall be
OF sire	s ^{fr}	sir

	som ^{cr}	Somer (<i>surname</i>)
OE spearwa + hafoc	sparhawke ^s	sparrowhawk
OF servant	s ^r uant	servant
OE sibban	sync	sithen = since
OE þanciap fr þancian	thanke	thank
OE þanne	then	then
OE þær	ther	there
OE þus	thus	thus
OE þence fr þencan	thynke	think
OE tacen	token	token
OE understandan	vnd ^{cr} stand	understand
OE wæs fr wesian	wase	was
OE hwilc	wecch	which
OE wel	well	well
OE weder	wether	weather
OE word	word/worde	word
OE writan	writ	write
OE an	wun	one
OE wif	wyf/wyfe	wife
OE geara fr gear	yeres	years
OF gerfaucon	yerkyn	jerkin = male gyrfalcon

Ch 15 - Text 102 - Letter from the Bishop of Carlisle to Lord Lisle, 1533

OE ongean	agayne	again
OF baril	barells	barrels
OE bedd +	bedfelow	bedfellow
ON felage		
OE be healfe	byhalfe	behalf
	carlisle/ Karliol	Carlisle
OF cause	cause	cause
OF charge	charge	charge (<i>n</i>)
OF commendation	comendacion(s)	commendation(s)
OF considerer	considerē	consider = take heed of
OF commandement	Co mandement	commandment = command
OF conveier	co veyd	conveyed
Latin commendare	co mende(d)	commend(ed)
OE dæg	day	day
OF décembre	December	December
AF ensecurer	ensure	= assure
OE furbor	ferder	further
OE fare fr faran	ffare	fare (<i>vb</i>)
OE geaf fr gifan	gaue	gave
OE OE glæd + -ly	glad(ly)	glad(y)
OE god	good(e)	good
OE hand	hand	hand
OE hælp	helth	health
OE hierde fr hieran	herd	heard
OE heorte + -y + -ly	hertly	heartily
OE hæring	heryng	herring
OF (h)onor	hono ^r (s)	honour(s)
	Karliol/ carlisle/	Carlisle

	Kyngeston	Kingston
OE hlæfdige + -ship	lady/ ladyshyp	lady/ ladyship
OF lettre	lett ^{cr} /re/le ts	letter(s)
OE hlaforð	lorde/ Lordshyp	lord(ship)
OE lytel	lytle	little
OE manig	many	many
OF merveillier	mervel	marvel (<i>vb</i>)
OE mycel	moche	much
OE nan þing	nothyng	nothing
OE on oþre wisan	oderwyse	otherwise
OE anlic	only	only
OE agen	own	own
OF partie	p ^{ar} ty	in party of = partly in
OF payer	pey	pay
OF preir	pray/prey	pray
Latin providere	p ^{ro} vidid	provided
ON receive	receyvid	received
Latin recommendarē	reco mendeth	recommendeth
OF recompense	reco pense	recompense (<i>n</i>)
	Rolland	Roland
OE riht	ryght	right
OE sægde fr secgan	said	said
ON same	same	same
OE sende fr sendan	sent/sendē	sent
OF servant	serun t	servant
OE sceawode fr sceawian	shewed/ shewid	showed
OE sibban	sith	= since
OF sire	S ^r /Syr	Sir
OE gesiht	syght	sight
ON taka	takyn	taken

OE tacan		
OE þancian	thanke	thank
OE þus	thus	thus
OE togædere	togedre	together
OE wel	wel	well
OE hwær + of	wherof	whereof

	Willyam	William
OE writen	w ^r itten	written
fr writan		
OE writan	wryggtyng	writing
+ -ing		
OE wif	wyffe	wife

Cb 15 - Text 103 - Proem to Sir Thomas Elyot's The Governour 1531

ON kalla	called	called
OF defendeor	defender	defender
OE eahta	cyght	eight
OF feid	faythe	faith
OE cniht	knyghte	knight
OE cyning	kyng(c)	king
Latin latinus	latin	latin
OE hlaford	lorde	lord

OF noble	noble	noble
OF prince	prince	prince
OF proheme	proheme	= proem = preface
OF public	publike	public
Lat significatio	significacion	signification
OE treowe	truc	true
OF victorieux	victorious	victorious
OE wela	weale	weal

Cb 15 - Texts 104-106 - Sir Thomas Elyot's The Governour

1 - the lexical vocabulary is set out below in alphabetical order with Elyot's alternative spellings listed together:

OE onbutan	aboute	about
OF abuser	abused	abused
OF acostumer	accustome	accustom
OF aparcir	appere	appear
Lat articulatus + ly	articulately <i>Elyot's use of articulately is the first recorded in the OED.</i>	articulately
OF estat	astate/astates	estate(s)
OF atcindre	attained	attained
OF autorité	autorite	authority
OE beforan	before	before
OE betacnian	betoken	betoken
OE blind + -ness	blyndenes	blindness
OE bodig	body/bodies	body/bodies
OE borgian	borowed	borrowed
ON kalla	called/calling	called/callig
OE cildru	chyl dren	children
OE clæne	cleane	clean
OF comun	comune	common <i>is in Cursor Mundi, c 1300. The OED does not support Elyot's claim that the word commune was borrowed from Latin</i>
Lat compactus	copacte	compact
OE cuman	come/cometh	come
OF condicion	condition	condition
OF continuel + -ly	continually	continually
OF cuntrée	contraye	country
Lat convenientem	conuenient	convenient
OF corrupt/ Lat corruptus	corrupte	corrupt
OE dæg	daye	day
OF déclarer	declare	declare
OF defendere	defender	defender
OF degre	degrees	degrees
OF dériver	diruied	derived
OF discrepance	discrepance	discrepancy
OF disposer	disposed	disposed
Lat distinctus	distincite	distinct
OF divers	diuers	divers
OE æghwæþer/ æghwær	eithor	either

Fr élégant/ Lat elegantem	elegant	elegant
OE englisc	englisshe	English
OF equité	equite	equity
OE æfre ælc	cuery	every
OF example	example	example
OF exercice	exercise	exercise
OF expédient	expedient	expedient
OE eahta	eyght	eight(h)
OF feid	faythe	faith
OE fyrsta	first/fyrst	first
OF fol + -ish	folisshe	foolish
OE ful	foule	foul
OF gentil + OE mann cp OF gentilz bom	getilmennes	gentleman/men
OE god	good	good
OF governer	gouerned	governed
OE hider	hitherto	hitherto
OE healdan	holden	= held
OF humanité	humanite	humanity
OF inclination	inclinatio	inclination
Lat infantia	infancie	infancy
OF enformer	infourmyng	informing
Lat insufficientia	insufficiecie	insufficiency
OE cyning	king	king
OE chiht	knyghte	knight
OE cnawan	knowe	know
OF langage	lagage	language
Lat Latinus	latin/latine/ latyne	Latin
OE læst	leste	least
OF lettre	lettre	letter
OE lytel	litle	little
OE long	loge	long
OE hlaford	lorde	lord
OE libban	lyuyng	living
OE macode	made	made
OE mann	man/mannes/m en	man/man's/men
OF maintenir	maynteyned	maintained
OF modération	moderation	moderation

OF moncie	money	money
AF mover	moued	moved
OE nama	name/names	name/names
OF natural	naturall	natural
OF noble	noble	noble
OE nan þing	nothyng	nothing
OF nurice	nourises	nurses
OE ofte	often	often
OE eald/ald	olde	old
Lat omittere	omittinge	omitting
OE anlic	onely/only	only
OF opinion	opiniois	opinions
OF ordre	ordre	order
OE agen	owne	own
OE part	partes	parts
OF pople <i>etc</i>	people	people
OF parfit + -ly	perfectly	perfectly
OF persone	persone	person
Lat politus	polite	polite
OF possible	possible	possible
OF prince	prince	prince
OF profitable	profitable	profitable
OF profit	profite	profit
OF pro(h)eme	proheme	= preface
OF pronuncier	pronounced	pronounced
Lat pronuntiationem	pronuntiation	pronunciation
OF propre	propre	proper
OF public	publike	public
OF pur	pure	pure
OF reisun	reason	reason
OE rice	riche	rich
OF riule	rule	rule
OE secgan	saith/sayde	says/said
ON same	same	same
OF satisfier	satisfied	satisfied
OF semblable + -ly	semblably	<i>obsolete</i>
ON søma	semeth	seems
OF sensualité	sensualite	sensuality

OE seofon	seuon	seven
OF signification	significacion(s)signification	signification
OF signifier	signifieth	signifies
AF syllable	syllable	syllable
OE syndrig	sondry	sundry
OE sona	sone	soon
OE sunu	sonne	son
OE sp(ri)ecan	speake/speke spekyng	speak/speaking
OF substance	substance	substance
OF sufficient + -ly	sufficetly	sufficiently
OF supposer	suppose	suppose
OE gesiht	syghte	sight
OE þing	thinge/thyng(e)(s)	thing
OE tima	times	times
OE tunge	tonge	tongue
OF trainer	trayne/trayned	train/trained
OE treowe	trewe	true
OF victorieux	victorious	victorious
Lat vulgaris	vulgare	vulgar
OE wan- + togen + ness	wantonnesse	wantonness
OE weg	way	way
OE wela	weale	weal
OE wela + -th + -y	welthy	wealthy
OE hwær + -bi	wherby	whereby
OE hwær + -for	wherfore	wherefore
OE hwær + -in	wherin	wherein
OE wifmenn	women	women
OE word	worde/wordes	word/words
OE geara	yeres	years

2 - the vocabulary is set out below, grouped according to derivation.

nb many of the derivations from OF are marked in the OED as "or from Latin ...".

138 lexical word types: OE/ON 61 = 44.2%; OF/AF 64 = 46.4%; Latin 13 = 9.4%

OE & ON derived words:

onbutan	aboute	about
beforan	before	before
betacnian	betoken	betoken
blind + -ness	blyndenes	blindness
bodig	body/bodies	body/bodies
borgian	borrowed	borrowed
kalla	called/calling	called/callig
cildru	chyl dren	children
clæne	cleane	clean
cuman	come/cometh	come
dæg	daye	day
æghwæþer/ æghwær	either	either
englisc	englisshe	English
æfre ælc	eucry	every
eah ta	cyght	eight(h)
fyrsta	first/fyrst	first
ful	foule	foul

god	good	good
hider	hitherto	hitherto
healdan	holden	= held
cyning	king	king
chiht	knyghte	knight
cnawan	knowe	know
læst	leste	least
long	loge	long
hlaford	lorde	lord
lytel	litle	little
libban	lyuyng	living
macode	made	made
mann	man/mannes/m cn	man/man's/men
nama	name/names	name/names
nan þing	nothyng	nothing
ofte	often	often
eald/ald	olde	old

anlic	oncly/only	only
agen	owne	own
part	partes	parts
rice	riche	rich
secgan	saith/sayde	says/said
same	same	same
sōma	semeth	seems
seofon	seuen	seven
syndrig	sondry	sundry
sona	sonc	soon
sunu	sonne	son
sp(r)ecan	speake/speke	speak/speaking
	spekyng	
gesiht	syghte	sight
þing	thinge/	thing
	thyng(e)s	

tima	times	times
tunge	tonge	tongue
treowe	trewe	true
wan- + togen	wantonnesse	wantonness
+ ness		
weg	way	way
wela	weale	weal
wela + -th + -y	welthy	wealthy
hwær + -bi	wherby	whereby
hwær + -for	wherfore	wherefore
hwær + -in	wherin	wherein
wifmenn	women	women
word	worde/wordes	word/words
geara	yeres	years

OF & AF derived words:

abuser	abused	abused
acostumer	accustom	accustom
apareir	appere	appear
estat	astate/astates	estate(s)
ateindre	attained	attained
autorité	autorite	authority
comun	comune	common
	<i>is in Cursor Mundi, c 1300. The OED does not support Elyot's claim that the word commune was borrowed from Latin</i>	
condicion	condition	condition
continuel + -ly	continually	continually
cuntrée	contraye	country
déclarer	declare	declare
defendere	defender	defender
degre	degrees	degrees
dériver	diruied	derived
discrepance	discrepance	discrepance
disposer	disposed	disposed
divers	diuers	divers
equité	equite	equity
example	example	example
exercice	exercise	exercise
expédient	expedient	expedient
feid	faythe	faith
fol + -ish	folisshe	foolish
gentil + OE mann, cp <i>gentilz bom</i>	gctilmennes	gentleman/men
governer	gouerned	governed
humanité	humanite	humanity
inclination	inclinatio	inclination
enformer	infourmyng	informing
langage	lagage	language
lettre	lettre	letter
maintenir	maynteyned	maintained
modération	moderation	moderation
moneie	money	money

mover	moued	moved
natural	naturall	natural
noble	noble	noble
nurice	nourises	nurses
opinion	opinions	opinions
ordre	ordrc	order
pople <i>etc</i>	people	people
parfit + -ly	perfectly	perfectly
persone	persone	person
possible	possible	possible
prince	prince	prince
profitable	profitable	profitable
profit	profite	profit
pro(h)eme	proheme	= preface
pronuncier	pronounced	pronounced
propre	propre	proper
public	publike	public
pur	pure	pure
reisun	reason	reason
rule	rule	rule
satisfier	satisfied	satisfied
semblable + -ly	semblably	<i>obsolete</i>
sensualité	sensualite	sensuality
signification	significacionssig nification	signification
signifier	signifieth	signifies
sillable	sillable	syllable
substance	substance	substance
sufficient + -ly	sufficietly	sufficiently
supposer	suppose	suppose
trainer	trayne/ trayned	train/trained
victorieux	victorious	victorious

Latin derived words:

articulatus + ly	articulately	articulately <i>Elyot's use of articulately is the first recorded in the OED.</i>
compactus	copacte	compact
convenientem	conuenient	convenient
corruptus	corrupte	corrupt
distinctus	distincte	distinct
elegantem	elegant	elegant

infantia	infancie	infancy
insufficiencia	insufficiecie	insufficiency
Latinus	latin/latine/laty	Latin
omittere	omittinge	omitting
politus	polite	polite
pronuntiationem	pronuntiation	pronunciation
vulgaris	vulgare	vulgar

Ch 15 - Text 107 - Puttenham on inkborn terms, 1589**(i) in alphabetical order**

OF amette	admit	admit
Lat affectationem	affectation	affectation
OF alterer	altered	altered
OF ancien	auncient	ancient
OE betst	best	best
OF chef	chiefly	chiefly
OE clerc	clerks	clerks
OF confesser	confesse	confess
AF conquerour	Conqueror	Conqueror
OF content	content	content
OF convertir	conuert	convert
OF corruption	corruption	corruption
OE dæg	day	day
Lat delicatus	delicat	delicate
Lat depopulationem	depopulatio	depopulation
OF despire	despised	despised
OE englisc	English	English
OE fot/fet	fecte	feet
OE frencisc	French	French
OE Grecas	Greeke	Greek
OE growan	growen	grown
Lat imitationem	imitation	imitation
OF enque + OE horn	inkehorne	ink-horn
Lat innumerabilis	innumerable/	innumerable
OF innombrable	innombrable	innumerable <i>(obsolete)</i>
OF irradiation	irradiation	irradiation
Lat irrevocabilis	irreuocable	irrevocable
OF langage	language	language
Lat Latinus	Latine	Latin

OE long/lang	long	long
OF natural	naturall	natural
OF normans	Normanc	Norman
OE nu	now	nu
Lat occasionem	occasioned	occasioned
OE an	one	one
Lat ordinarius	ordinarie	ordinary
<i>not known</i>	peeuish	peevish
Lat polysyllaba	polysyllables	polysyllables
OF reison	reason	reason
Lat recantare	recant	recant
OF reputer	reputed	reputed
OF revocable	reuocable	revocable
OF Saxon	Saxon	Saxon
OE secgan	say	say
OE scolere	scholers	scholars
OE seofon	seauen	seven
Lat secretarius	secretaries	secretaries
OE syx	sixe	six
OF terme	termes	terms
OE þær + for	therefore	therefore
OE tima	time	time
AF verrai	very	very
OF user	vse	use
OF usual	vsual	usual
Lat vulgaris	vulgar	vulgar
OE word	word	word

(ii) by derivation

Lexical word types: 56	OE/ON 18	32.1%
	OF/AF 24	42.9%
	Latin 13	23.2%
	not known 1	1.8%

OE & ON derived words:

betst	best	best
clerc	clerks	clerks
dæg	day	day
englisc	English	English
fot/fet	fecte	feet
frencisc	French	French
Creacas	Greeke	Greek
growan	growen	grown
long/lang	long	long

nu	now	nu
an	one	one
secgan	say	say
scolere	scholars	scholars
seofon	seauen	seven
syx	six	six
þær + for	therefore	therefore
tima	time	time
word	word	word

OF & AF derived words

amette	admit	admit
alterer	altered	altered
ancien	auncient	ancient
chef	chiefly	chiefly
confesser	confesse	confess
conquerour	Conqueror	Conqueror
content	content	content
convertir	conuert	convert
corruption	corruption	corruption
despire	despised	despised
enque + OE horn	inkehorne	ink-horn
innombrable	innombrable	innumerable ^{obs}
irradiation	irradiation	irradiation

langage	language	language
natural	naturall	natural
normans	Normane	Norman
reisun	reason	reason
reputer	reputed	reputed
revocable	reuocable	revocable
Saxon	Saxon	Saxon
terme	termes	terms
verrai	very	very
user	vse	use
usual	vsual	usual

Latin derived words:

affectationem	affectation	affectation
delicatus	delicat	delicate
depopulationem	depopulatio	depopulation
imitationem	imitation	imitation
innumerabilis	innumerable	innumerable
irrevocabilis	irreucable	irrevocable
Latinus	Latine	Latin

occasionem	occasioned	occasioned
ordinarius	ordinarie	ordinary
polysyllaba	polysyllables	polysyllables
recantare	recant	recant
secretarius	secretaries	secretaries
vulgaris	vulgar	vulgar

origin not known:

	pecuish	peevish
--	---------	---------

Ch 15 - Text 108 - Richard Verstegan, 1605**(i) in alphabetical order**

OF hable	able	able
OE ongean	again	again
OE eall + beon + hit	albeit	albeit
OE ænig	any	any
OE on bæc	back	back (<i>adv</i>)
OF barain	barren	barren
OE betra	better	better
OE betered <i>fr</i> beterial	bettred	bettered
OE borgian	borrow/ borrowed/ borowing	borrow/ borrowed/ borowing
ONF carier	carry	carry
OF claime	claime	claim
OE dæghwamlic	dayly	daily
OE dumb	dumb	dumb
OE fægen	faine	fain
OE feallen	falne	fallen

<i>fr</i> feallan		
OE feor	farre	far
ON lakr	lacked	lacked
OF langage	language	language
OE læt	late	late
OE lecgan	lay	lay
OE læfed <i>fr</i> læfan	left	left
OE læssa	lesse	less
OF limite	limit	limit
OE lytel	litle	little
OE lician	lyke	like (<i>vb</i>)
OE macian	making	making
OE menged	mingled	mingled
<i>fr</i> mengian		
OF opinion	opinion	opinion
<i>not known</i>	patche	patch
OE putian	put	put

OF repaier	repay	repay
OE secgan	saying	saying
ONF scars + -ly	scarsly	scarcely
<i>uncertain</i>	scum	scum
OF sensible	sencible	sensible = understood
OE spreca	speak	speak
OE spræc	speech	speech
OF estai	stay	stay
OF estrangier	strangers	strangers
OE þærbi	thereby	thereby

(ii) by derivation

Lexical word types: 49	OE/ON 35	71.5%
	OF/ONF 12	24.5%
	not known 2	4.00%

OE & ON derived words:

ongean	again	again
eall + beon + hit	albeit	albeit
ænig	any	any
on bæc	back	back (<i>adv</i>)
betra	better	better
beterian	bettred	bettered
borgian	borow(ing)	borrow(ing)
dæghwamlic	dayly	daily
dumb	dumb	dumb
fægen	faine	fain
feallen	falne	fallen
feor	farre	far
lacr	lacked	lacked
læt	late	late
lecgan	lay	lay
læfed (læfan)	left	left
læssa	lesse	less
lytel	litle	little
lician	lyke	like (<i>vb</i>)

OF & ONF derived words

hable	able	able
barain	barren	barren
carier	carry	carry
claime	claime	claim
langage	language	language
limite	limit	limit

<i>not known</i>	patche	patch
<i>uncertain</i>	scum	scum

OE þær + fore	therefore	therefore
OE þær of	thereof	thereof
OE þing	thing	thing
OE þencap <i>fr</i> þencan	think	think
OE tunge	toung	tonge
OE tima	tyme	time
OE wel	wel	well (<i>adv</i>)
OE wiþ alle	withall	withal
OE word	woords	words

macian	making	making
mengan	mingled	mingled
putian	put	put
secgan	saying	saying
spreca	speak	speak
spræc	speech	speech
þærbi	thereby	thereby
þær + fore	therefore	therefore
þær of	thereof	thereof
þing	thing	thing
þencan	think	think
tunge	toung	tounge
tima	tyme	time
wel	wel	well (<i>adv</i>)
wiþ alle	withall	withal
word	woords	words

opinion	opinion	opinion
repaier	repay	repay
scars + -ly	scarsly	scarcely
sensible	sencible	
estai	stay	stay
estrangier	strangers	strangers